

在住外国人のための

多言語ガイドツアー

参加無料!
さんかひむりょう
参加費無料!

面向外籍居民的多语种向导旅游

让我们与口译导游们一起在游玩中掌握在万一发生灾害时有用的防灾知识。

いざという時に役立つ防災知識を、通訳ガイドの皆さんと一緒に、楽しみながら身につけましょう。

Pour vous préparer à tous cas d'urgence, étudiez les instructions de prévention des désastres en compagnie des interprètes volontaires.

Per qualsiasi caso di emergenza, vi preghiamo di studiare bene le istruzioni di prevenzione dei disastri in compagnia dei interpreti volontari.

日期: 1月15日(周六)

日時: 1月15日(土)

时间: 10:30~12:30

時間: 午前10時30分~12時30分

应对语言: 英语、中文、意大利语、法语

会场: 品川区防灾中心(区政府第二厅舍)等 集合地点: 3楼入口

対応言語: 英語、中国語、イタリア語、フランス語

会場: 品川区防災センター(区役所第2庁舎)ほか 集合場所: 3階の入り口



防災展览会 举办日: 1月14日、15日

通过3D电影、地震体验车体验地震、

初期灭火(利用灭火器灭火)

体验使用灾害用留言电话171

江戸消防纪念会品川纏保存会的人员表演喊号子、挥旗、登云梯

防災フェア 開催日: 1月14日・15日

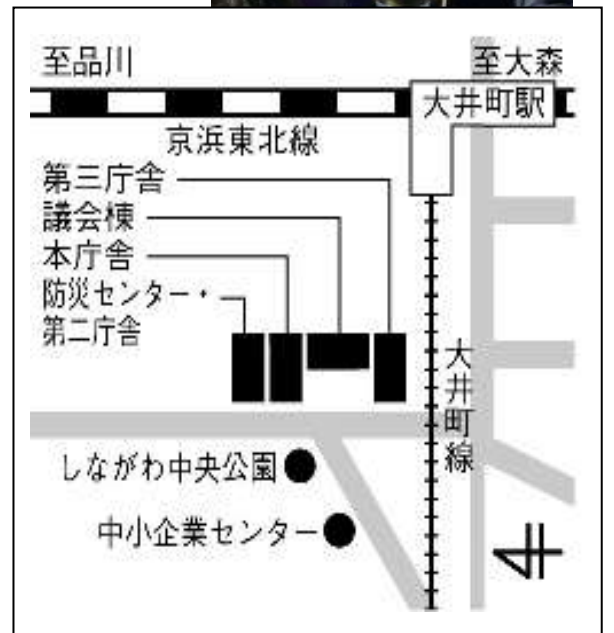
3D映画や起震車による地震体験、

初期消火(消火器による消火)

災害用伝言ダイヤル171の利用体験

江戸消防記念会品川纏保存会の皆さんによる木遣り、

縄振り、はしご乗り実演



报名: 请以“防灾博览会”为标题并填写地址、姓名、电话号码和希望的语言,于12月20日(周一)之前,通过

传真或电子邮件向地域活动课国际负责人报名 主办与咨询: 品川区地域振兴事业部地域活动课国际负责人

申込: FAXかEメールに「防災フェア」とし、住所、氏名、電話番号、希望する言語を書いて、12月20日(月)までに、地域

活動課国際担当へ 主催・問合せ: 品川区 地域振興事業部 地域活動課 国際担当

电话: 5742-6691 传真: 5742-6878 电子邮箱: chikikat@city.shinagawa.tokyo.jp